



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 15587:2009/oprA1:2011
01-december-2011

Žito in žitni proizvodi - Določanje nečistoč v pšenici (*Triticum aestivum* L.), pšenici durum (*Triticum durum* Desf.), rži (*Secale cereale* L.) in krmilnem ječmenu (*Hordeum vulgare* L.)

Cereals and cereal products - Determination of Besatz in wheat (*Triticum aestivum* L.), durum wheat (*Triticum durum* Desf.), rye (*Secale cereale* L.) and feed barley (*Hordeum vulgare* L.)

Getreide und Getreideerzeugnisse - Bestimmung von Besatz in Weizen (*Triticum aestivum* L.), Hartweizen (*Triticum durum* Desf.), Roggen (*Secale cereale* L.) und Futtergerste (*Hordeum vulgare* L.)

Céréales et produits céréaliers - Détermination du taux d'impuretés dans le blé (*Triticum aestivum* L.), le blé dur (*Triticum durum* Desf.), le seigle (*Secale cereale* L.) et l'orge fourragère (*Hordeum vulgare* L.)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 15587:2008/prA1

ICS:

67.060 Žita, stročnice in proizvodi iz njih Cereals, pulses and derived products

SIST EN 15587:2009/oprA1:2011 en,fr,de

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

DRAFT
EN 15587:2008

prA1

October 2011

ICS 67.060

English Version

**Cereals and cereal products - Determination of Besatz in wheat
(*Triticum aestivum L.*), durum wheat (*Triticum durum Desf.*), rye
(*Secale cereale L.*) and feed barley (*Hordeum vulgare L.*)**

Céréales et produits céréaliers - Détermination du taux d'impuretés dans le blé (*Triticum aestivum L.*), le blé dur (*Triticum durum Desf.*), le seigle (*Secale cereale L.*) et l'orge fourragère (*Hordeum vulgare L.*)

Getreide und Getreideerzeugnisse - Bestimmung von Besatz in Weizen (*Triticum aestivum L.*), Hartweizen (*Triticum durum Desf.*), Roggen (*Secale cereale L.*) und Futtergerste (*Hordeum vulgare L.*)

This draft amendment is submitted to CEN members for enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 338.

This draft amendment A1, if approved, will modify the European Standard EN 15587:2008. If this draft becomes an amendment, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

EN 15587:2008/prA1:2011 (E)

Foreword

This document (EN 15587:2008/prA1:2011) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 338 "Cereals and cereal products", the secretariat of which is held by AFNOR.

This document is currently submitted to the CEN Enquiry.

3 Terms and definitions

In the subclause 3.3 grain impurities, replace the existing definitions 3.3, 3.3.2 and 3.3.4 with the following:

3.3

grain impurities

fraction consisting of shrivelled grains, other cereals, grains damaged by pests, grains in which the germ is discoloured (only for common and durum wheat), mottled grains (only for durum wheat) and grains overheated during drying. For common wheat, grains in which the germ is discoloured shall be disregarded up to 8 %.

3.3.2

other cereals

grains and their impurities consisting of grains which do not belong to the species of grain sampled

NOTE In a durum wheat sample, all common wheat grains and their grain dockage components are to be classified as other cereals and vice versa.

3.3.4

grains with discoloured germ, mottled grains

grains either

a) with discoloured germ in which the tegument covering the germ is coloured brown to brownish black and in which the germ is normal and not sprouted

NOTE 1 If the germ is coloured only with one little spot, the grain is considered as sound

NOTE 2 For common wheat these grains shall be disregarded up to 8 %

NOTE 3 This fraction does not exist for barley.

or

b) mottled which show a brown to brownish black discoloration elsewhere than on the germ itself and in particular in the crease

NOTE 4 This fraction only exists for durum wheat.

In the subclause 3.5 miscellaneous impurities, replace the existing definitions 3.5 and 3.5.2 with the following:

3.5

miscellaneous impurities

(synonymous: Schwarzbesatz)

fraction consisting of extraneous seeds, unsound grains, extraneous matter, husks, ergot, bunted grains and impurities of animal origin

3.5.2

unsound grains

grains rendered unfit for human consumption and, as regards feed grain, for feed consumption, owing to putrefaction, mildew, grains affected with fungi, fusariosis, bacterial or other causes.

NOTE 1 unsound grains also include grains damaged by spontaneous heat generation or too extreme heating during drying which are fully grown grains in which the tegument is coloured greyish-brown to black while the cross-section of the kernel is coloured-yellowish grey to brownish-black.

EN 15587:2008/prA1:2011 (E)

NOTE 2 Grains attacked by wheat midge shall be considered unsound grains only when more than half the surface of the grain is coloured grey to black as a result of secondary cryptogamic attack. Where discoloration covers less than half the surface of the grain, they must be classed with grains damaged by pests.

NOTE 3 Grains affected with fusariosis are grains whose pericarp is contaminated with *Fusarium* mycelium; such grains look slightly shrivelled, wrinkled and have pink or white diffuse patches with an ill-defined outline. Grains affected by fusariosis are the major source of mycotoxins